

# COMPTE RENDU SOMMAIRE DE LA RÉUNION DU CONSEIL COMMUNAL DU 23 MAI 2023

**Présents :** SAUBER François, FEIDT Michel, THILL Jessie, EIDEN-RENCKENS Marie-Anne, WIOT Nicolas, WEINS Alain, COURTE-WOLDE MEDHIN Henoké, ALTMANN-FRIDERES Josée, SCHANCK Laurent, DONNERSBACH Alex, SCHMIT-STREFF Edmée, URBANY Guy, IRTHUM Eliane

## 1. Concessions au cimetière

Le conseil accorde à l'unanimité une concession au cimetière aux personnes suivantes :

- Fratrie Monsieur et Mesdames Ghijben de Bereldange
- Madame Lopes Guilherme Maria Palmira de Bereldange
- Madame Marchal Françoise de Helmsange

## 2. Organisation scolaire 2023/2024

À l'unanimité, le conseil approuve l'organisation scolaire 2023/2024 pour l'école fondamentale de Walferdange, qui prévoit les classes suivantes :

Bâtiment scolaire	Nombre de classes			Total
	Cycle 1 (précoce)	Cycle 1 (préscolaire)	Cycles 2-4 (primaire)	Classes
Bereldange	0	4	8 (7 en 2022/2023)	12 (11 en 2022/2023)
Helmsange	4	4	8 (9 en 2022/2023)	16 (17 en 2022/2023)
Walferdange	0	3 (2 en 2022/2023)	12 (13 en 2022/2023)	15
<b>Total</b>	<b>4</b>	<b>11 (10 en 2022/2023)</b>	<b>28 (29 en 2022/2023)</b>	<b>43</b>

## 3. Recettes restant à recouvrer, exercice 2022

Le conseil vote à l'unanimité l'état des recettes restant à recouvrer de l'exercice 2022, qui se présente comme suit :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des restants à recouvrer	12 777,16 €	0 €
Total des décharges accordées	2 569,53 €	0 €
<b>Total des restants à poursuivre</b>	<b>10 207,63 €</b>	<b>0 €</b>

## 4. Décomptes de travaux extraordinaires

À l'unanimité, le conseil approuve les décomptes des travaux suivants :

- Travaux de rénovation des maisons 5 et 7 route de Diekirch : 1 074 013,96 € TTC.
- Travaux d'agrandissement de l'espace CAW : 88 076,68 € TTC.

# KURZBERICHT ÜBER DIE GEMEINDERATSSITZUNG VOM 23. MAI 2023



**Anwesend:** SAUBER François, FEIDT Michel, THILL Jessie, EIDEN-RENCKENS Marie-Anne, WIOT Nicolas, WEINS Alain, COURTE-WOLDE MEDHIN Henoké, ALTMANN-FRIDERES Josée, SCHANCK Laurent, DONNERSBACH Alex, SCHMIT-STREFF Edmée, URBANY Guy, IRTHUM Eliane

## 1. Grabkonzessionen

Der Rat genehmigt einstimmig eine Grabkonzession für folgende Personen:

- Geschwister Ghijben aus Bereldingen
- Frau Lopes Guilherme Maria Palmira aus Bereldingen
- Frau Marchal Françoise aus Helmsingen

## 2. Schulorganisation 2023/2024

Einstimmig genehmigt der Rat die Schulorganisation 2023/2024 für die Grundschule von Walferdingen, die folgende Klassen vorsieht:

Schulgebäude	Anzahl der Klassen			Gesamt
	Zyklus 1 (précoce)	Zyklus 1 (préscolaire)	Zyklen 2-4 (primaire)	Klassen
Bereldingen	0	4	8 (7 in 2022/2023)	12 (11 in 2022/2023)
Helmsingen	4	4	8 (9 in 2022/2023)	16 (17 in 2022/2023)
Walferdingen	0	3 (2 in 2022/2023)	12 (13 in 2022/2023)	15
<b>Gesamt</b>	<b>4</b>	<b>11 (10 in 2022/2023)</b>	<b>28 (29 in 2022/2023)</b>	<b>43</b>

## 3. Restantenetat, Haushaltsjahr 2022

Der Rat genehmigt einstimmig den Restantenetat des Haushaltsjahres 2022, der sich auf die nachstehenden Beträge beläuft:

	Ordentl. Haushalt	Außerordentl. Haushalt
Ausstehende Beträge gesamt	12.777,16 €	0 €
Gewährte Entlastungen gesamt	2.569,53 €	0 €
<b>Einzuziehende Beträge gesamt</b>	<b>10.207,63 €</b>	<b>0 €</b>

## 4. Abnahmeverhandlungen

Einstimmig genehmigt der Rat die Abnahmeverhandlungen der folgenden Arbeiten:

- Renovierung der Häuser 5 und 7, Route de Diekirch: 1.074.013,96 € inkl. MwSt.
- Vergrößerung des CAW: 88.076,68 € inkl. MwSt.

## 5. Contrats

- a) À l'unanimité, le conseil approuve un contrat de bail avec Monsieur Nik Sauber concernant la location de l'appartement de concierge au Haus Am Becheler à Bereldange.
- b) À l'unanimité, le conseil approuve un compromis de vente conclu avec les époux Goslings-Kanters par lequel ceux-ci ont marqué leur accord de vendre un terrain sis à Walferdange, au lieu-dit « Jaanshaff », d'une contenance approximative de 2,10 ares.
- c) À l'unanimité, le conseil approuve un compromis de vente conclu avec les époux Schmitz-Blake par lequel ceux-ci ont marqué leur accord de vendre un terrain sis à Bereldange, au lieu-dit « rue des Jardins », d'une contenance approximative de 5,64 ares.
- d) À l'unanimité, le conseil approuve un compromis de vente conclu avec Monsieur Wielenga par lequel celui-ci a marqué son accord de vendre un terrain sis à Bereldange, au lieu-dit « rue de Steinsel », d'une contenance approximative de 2,93 ares.
- e) À l'unanimité, le conseil approuve un compromis de vente conclu avec les époux O'Brien-O'Rourke par lequel ceux-ci ont marqué leur accord de vendre un terrain sis à Bereldange, au lieu-dit « rue du X Octobre », d'une contenance approximative de 12,60 ares.

## 6. Projets d'aménagement particulier

- a) À l'unanimité, le conseil approuve le projet d'aménagement particulier « rue de Bridel » portant sur des fonds sis à Bereldange, 9, rue de Bridel, présenté par le bureau Urban Management Architecture UMA pour le compte de l'administration communale de Walferdange et visant l'aménagement de quatre lots pour la construction de quatre maisons unifamiliales en bande.
- b) À l'unanimité, le conseil approuve le projet d'aménagement particulier « Op der Tonn » portant sur des terrains situés aux abords de la rue Général Patton, de la route de Diekirch et de la rue Op der Tonn à Helmsange, présenté par le bureau d'architecture et d'urbanisme ACOM pour le compte de la société Walferdange Promotion sàrl et visant la construction de 11 résidences et de 26 maisons unifamiliales isolées ou en bande.

## 7. Règlements de circulation

À l'unanimité, le conseil confirme des règlements temporaires de circulation à l'occasion de travaux dans la rue Prince Henri (CR 126) à Helmsange, dans la rue du Nord à Helmsange et dans la rue Pierre Krier à Bereldange.

## 8. Syndicat intercommunal SICONA-Centre : modification des statuts

À l'unanimité, le conseil approuve les nouveaux statuts du syndicat intercommunal du Centre pour la conservation de la nature « SICONA-Centre ».

## 9. Séance non publique

## 5. Verträge

- a) Einstimmig genehmigt der Rat einen Mietvertrag mit Herrn Nik Sauber über die Vermietung der Hausmeisterwohnung im Haus Am Becheler in Bereldingen.
- b) Einstimmig genehmigt der Rat einen mit den Eheleuten Goslings-Kanters abgeschlossenen Verkaufvorvertrag, in dem diese sich bereit erklären, ein Grundstück in Walferdingen, im Ort „Jaanshaff“, mit einer ungefähren Größe von 2,10 Ar zu verkaufen.
- c) Einstimmig genehmigt der Rat einen mit den Eheleuten Schmitz-Blake abgeschlossenen Verkaufvorvertrag, in dem diese sich bereit erklären, ein Grundstück in Bereldingen, im Ort „Rue des Jardins“, mit einer ungefähren Größe von 5,64 Ar zu verkaufen.
- d) Einstimmig genehmigt der Rat einen mit Herrn Wielenga abgeschlossenen Verkaufvorvertrag, in dem dieser sich bereit erklärt, ein Grundstück in Bereldingen, im Ort „Rue de Steinsel“, mit einer ungefähren Größe von 2,93 Ar zu verkaufen.
- e) Einstimmig genehmigt der Rat einen mit den Eheleuten Schmitz-Blake abgeschlossenen Verkaufvorvertrag, in dem diese sich bereit erklären, ein Grundstück in Bereldingen, im Ort „Rue du X Octobre“, mit einer ungefähren Größe von 12,60 Ar zu verkaufen.

## 6. Teilbebauungspläne PAP

- a) Einstimmig genehmigt der Rat das Teilbebauungsprojekt (PAP) „Rue de Bridel“ über Grundstücke gelegen in Bereldingen, 9, Rue de Bridel, das vom Architektenbüro UMA für die Gemeindeverwaltung Walferdingen ausgearbeitet wurde und den Bau von 4 Reiheneinfamilienhäusern vorsieht.
- b) Einstimmig genehmigt der Rat das Teilbebauungsprojekt „Op der Tonn“ über Grundstücke gelegen in Helmsingen, entlang der Rue Général Patton, der Route de Diekirch und der Rue Op der Tonn, das vom Architektur- und Urbanismusbüro ACOM für die Gesellschaft Walferdange Promotion sàrl ausgearbeitet wurde und den Bau von 11 Wohngebäuden und von 26 Einfamilienhäusern, freistehend oder in Reihe, vorsieht.

## 7. Verkehrsreglemente

Einstimmig bestätigt der Rat zeitlich begrenzte Verkehrsreglemente anlässlich von Bauarbeiten in der Rue Prince Henri (CR 126) in Helmsingen, der Rue du Nord in Helmsingen und der Rue Pierre Krier in Bereldingen.

## 8. Interkommunales Syndikat SICONA-Centre: Abänderung der Statuten

Einstimmig genehmigt der Rat die neuen Statuten des interkommunalen Syndikats für den Erhalt der Natur SICONA-Centre.

## 9. Geheimsitzung